

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35449
Name	Greek III
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2021 - 2022

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1002 - Degree in Classical Philology	3 - Greek	Obligatory
1013 - Degree in Classical Philology	3 - Lengua griega	Obligatory

Coordination

Name	Department
SANCHIS LLOPIS, JORGE LUIS	145 - Classical Languages

SUMMARY

La materia consiste en la lectura y traducción de textos originales de prosa ática de dificultad media para su interpretación a su propio contexto literario y cultural. Supone una asimilación progresiva de unos principios básicos de lengua griega y requiere la adquisición de vocabulario básico. Los textos pertenecen a la oratoria ática, priorizándose la traducción de discursos y/o pasajes de Lisias.

Esta asignatura es un desarrollo lógico de Griego I y II, y un paso previo a Griego IV, puesto que todas ellas se basan en la traducción de textos en prosa con vistas a la formación básica del conjunto de estudiantes.



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Se considera muy conveniente haber superado la asignatura de Griego II, ya que Griego III se supone una continuación en el aprendizaje de la lengua griega.

COMPETENCES (RD 1393/2007) // LEARNING OUTCOMES (RD 822/2021)

1002 - Degree in Classical Philology

- Know the Greek language and its literature.
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.
- Apply quality criteria in philological work.
- Know Greek history and culture.
- Gain theoretical and practical knowledge of the linguistic techniques and methods applied to the Greek language.
- Acquire the ability to locate, synthesise and manage bibliographic information and computer tools in the area of study of classical philology.
- Develop the capacity for critical comprehension of Greek and Latin texts at their different linguistic, literary, philological, historical, social and cultural levels.
- Gain theoretical and practical knowledge of the techniques and methods of literary criticism applied to Greek languages.

LEARNING OUTCOMES (RD 1393/2007) // NO CONTENT (RD 822/2021)

- Capacidad para traducir y analizar filológicamente con uso limitado de diccionario un texto breve en prosa ática.
- Dominio de un léxico equivalente a unos 1200 términos.
- Capacidad para hacer un comentario sintáctico y estilístico de prosa ática.
- Capacidad de preparación autónoma para un examen de texto visto sin diccionario.



DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Traducción: textos de Lisias y, complementariamente, de algún/os otro/s orador/es ático/s.

2. Contenidos teóricos.

- 2.1. La oratoria griega como género. Oratoria política, judicial y epidíctica.
- 2.2. La retórica griega.
- 2.3. Introducción a la sintaxis oracional.
 - 2.3.1. Las oraciones subordinadas sustantivas.
 - 2.3.2. Las oraciones de relativo.
 - 2.3.3. Las oraciones subordinadas adverbiales.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	10,00	0
Study and independent work	70,00	0
Preparation of evaluation activities	10,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

La asignatura prioriza el trabajo de traducción, tanto en clase como a nivel personal. El alumnado tiene que preparar por su cuenta la traducción de textos griegos, principalmente de Lisias, propuestos por el profesor, y tiene que exponer diariamente en clase su trabajo. En clase, el profesor explicará la traducción y añadirá, a partir del texto traducido, explicaciones de gramática y lingüística griega, especialmente de morfosintaxis.

Por otra parte, el profesor explicará de manera sistemática, y durante una hora como máximo a la semana, la teoría indicada en el apartado de contenidos teóricos.

Los estudiantes preparan por su cuenta y con la supervisión del profesor (en las horas de tutoría) textos propuestos de los que se examinarán sin diccionario.

EVALUATION



I. Actividades de trabajo personal y participación a lo largo del curso: **20 %** de la nota final.

Se evalúa el trabajo en casa, concretado en la preparación de los textos objeto de trabajo en clase i otras actividades teóricas y prácticas que se indicarán a lo largo del curso.

II. Examen final: **80 %** de la nota final.

Se trata de un examen per escrito con tres partes:

A) Traducción sin diccionario, y con cuestiones gramaticales, del texto preparado exclusivamente fuera de clase: **20%** de la nota final).

B) Traducción de un texto, sin diccionario (con ayuda de un vocabulario seleccionado), con preguntas de morfología y sintaxis relativas al texto: **50%** de la nota final.

C) Examen tipo test con preguntas de opción múltiple: **10%** de la nota final.

Para poder aprobar el examen será necesario conseguir al menos 3 sobre 10 en cada una de las tres partes. Para aprobar el conjunto de la asignatura será necesario obtener al menos un 4 sobre 10 (3,6 sobre 9) en el examen escrito individual.

Segunda convocatoria.- Sólo podrá mantenerse de la primera convocatoria, y por tanto no habrá que volver a examinarse, la nota de la traducción del texto trabajado exclusivamente en casa (parte A), siempre y cuando en éste se haya llegado, por lo menos, a un 5 sobre 10. De las partes B y C habrá que examinarse necesariamente en la segunda convocatoria, al margen de las notas parciales obtenidas en la primera.

REFERENCES

Basic

- Guia docent.

Apunts dels temes explicats a classe i de les qüestions comentades a propòsit de la traducció dels texts. / Apuntes de los temas explicados en clase y de las cuestiones comentadas a propósito de la traducción de los textos.

Selecció de texts de Lísias i, secundàriament, d'Isòcrates i Demòstenes. / Selección de textos de Lisias y, secundariamente, de Isócrates y Demóstenes.

- Bibliografia general (manuals).

CALVO MARTÍNEZ, José L., Griego para universitarios, Granada: Universidad de Granada, 2016.

CRESPO, E.- CONTI, L., y Maquieira, H., Sintaxis del griego clásico, Madrid, 2003.

EASTERLING P. E. - KNOX B. M. W., Historia de la literatura clásica I. Literatura griega. Trad. esp., Madrid: Gredos, 1990.

HUMBERT, J., Sintaxe grecque, París, 1960.

LÓPEZ EIRE, A., Poéticas y retóricas griegas, Madrid, 2002.

LÓPEZ FÉREZ (coord.), Historia de la literatura griega, Madrid: Cátedra, 2008.



MARTÍN SÁNCHEZ, M. Ángeles, Vocabulario mínimo del griego, Madrid: Ediciones Clásicas.
 TAPIA ZÚÑIGA, P. C., Vocabulario fundamental y constructivo del griego, México: UNAM, 1993.
 WORTHINGTON, I. (ed.), A Companion to Greek Rhetoric, Oxford, 2007
 RODRÍGUEZ ADRADOS, F., Nueva sintaxis del griego antiguo, Madrid, 2002.
 MALDONADO VILLENA, Sintaxis Griega, Granada, 1987.

- Edicions i traduccions de Lísias i altres oradors:

BUTCHER, S. H., Demosthenis. Orationes, Oxford: Clarendon, 1903.
 CALVO MARTÍNEZ, José L., Lisias. Discursos I, Madrid: Gredos (BCG), 1988; v. II, 1995.
 CAREY, Ch., Lysias orationes cum fragmentis, Oxford: Clarendon, 2007.
 GIL, L., Lisias. Discursos XIII-XXV, Barcelona: Alma Mater, 1963.
 GUASTALLA, M. R. Petit, J., Demòstenes. Arengues, v. I, Barcelona: Fundació Bernat Metge, 2014 (1932).
 GUZMÁN, J. M., Isócrates. Discursos II, Madrid: Gredos (BCG), 1980.
 LÓPEZ EIRE, A., Demóstenes. Discursos polítics I, Madrid: Gredos (BCG), 1980.
 MATHIEU, G., Isocrate. Discours, t. III, Paris: Les Belles Lettres, 1960.
 PETIT, J., Lísias, Discursos vol. II, Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1934.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

MODEL ADDENDA COVID-19

CURS ACADÈMIC 2020-2021 (QUADRIMESTRE 1)

CODI:	35449
ASSIGNATURA:	Grec III
CURS:	2021-2022
QUADRIMESTRE:	1

ESCENARIS POSSIBLES (MODEL EN VALENCIÀ)



MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

1. Classe (presencial) teòrica/pràctica, etc.
2. Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC
3. Classe (presencial) teòrica/pràctica + tutories per videoconferència

4. Avaluació

1. Examen presencial
2. Exàmens orals per videoconferència
3. Examen de teoria tipus test online

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

en el cas que la situació sanitària obligue a un nou confinament

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original

3. Metodologia docent

1. Publicació de materials a l'Aula virtual
2. Proposta d'activitats per aula virtual
3. Videoconferència síncrona BBC



4. Avaluació

1. Examen online
2. Exàmens orals per videoconferència

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.